第一图书网, tushu007.com

<<法汉对照读物精选>>

图书基本信息

书名：<<法汉对照读物精选>>

13位ISBN编号：9787560933634

10位ISBN编号：7560933637

出版时间：2005-7

出版时间：华中科技大学出版社

作者：桂厚义

页数：315

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

21世纪是知识经济和信息的时代，掌握知识、信息的多少，对于国家乃至个人的进步与发展起着至关重要的作用。
随着北京申奥成功、我国加入WTO及改革进程的不断深入和对外开放的不断扩大，中国与国际社会的合作日益密切；特别是法国总统希拉克对中国的正式友好访问，中法文化年的隆重举行等，这一切使中国与法国的传统友谊和友好合作关系进入了一个新的发展时期。
因此，学习法语的人会越来越多。
然而要学好法语也并非一件易事。
对于学习外语的人来说，都十分明白这样一个道理：要想真正学好一门外语，在掌握基础外语的基础上，必须进行大量的阅读，特别要阅读一些世界名著，这样，自身的外语水平才能达到一个新的高度。
为了满足广大法语爱好者的这种需求，丰富词汇，掌握法语常用句型，巩固法语语法，扩大知识面，提高法语阅读能力，我们编写了《法汉对照读物精选》一书。
书中即有近些年来出现的一些新词。
例如：艾滋病、疯牛病、“埃里卡”黑海潮、基因疗法……还有一些名人讲话或生活剪影，许多内容是鲜为人知的。
例如：戴高乐将军的“告全国同胞书”、“希拉克的新年贺词”、“蓬皮杜总统的讲话”、“日理万机的总统”……更值得一提的是，在名著精选部分，选用了世界文学大师的一些短篇小说。
例如：都德的《最后一课》、莫泊桑的《项链》、雨果的《悲惨世界》片段、丹麦著名作家安徒生的《卖火柴的小女孩》……总之，即使是一个对法文不识一丁的读者，从《法汉对照读物精选》的译文中也可以了解不少世界名人的工作和生活剪影，欣赏世界著名文学大师的作品，并领略中国与法兰西的文化，了解美丽的塞纳河，1871年巴黎公社的隆隆炮声，从“微笑”格言诗中，您还能了解如何待人接物……　　全书共32课，层次安排合理。
每课分五个部分：法文原文、词汇表、注释、导读和译文。
注释部分对每课的难点做了详细的解释。
特别是导读部分，颇有特色。
导读部分大都有作者的简介或文章的背景资料，花上三五分钟，读一读数百字的导读，您就会对这篇文章的大意有一个较为全面的了解，起到“画龙点睛”的作用。
《法汉对照读物精选》特别适合具有中级法语水平的学习者和具有一定法语基础的学生以及法语爱好者学习阅读，特别是可作为在校大学生的课外读物。
《法汉对照读物精选》还可作为高等学校法语专业学生阅读课教材，也可供以法语为第二外语的大学生以及具有一定法语水平的业余爱好者学习和参考。
在《法汉对照读物精选》编写过程中，多哥共和国驻中国大使馆参赞高克先生（KOKOU AGBESSI ZOMBLEWOU）对“中国与法兰西”一文进行了最后的审校；艾恕先生也为《法汉对照读物精选》做了大量的工作；同时，《法汉对照读物精选》还得到了许多法语专家的指点和很多朋友的帮助。
值此出版之际，谨向他们表示诚挚的谢意。
本人从事法语翻译和教学工作30年了，一直想为中法的文化交流做一点力所能及的事情。
值此中法建交40年和中法文化年之际，特写此书，以表祝贺。
由于本人的水平有限，经验不足，书中错误和缺点敬请读者和法语专家批评指正。

编者　　2005年2月

书籍目录

第一部分 名人讲话或生活剪影1 周恩来在公共场合的最后一次露面2 告法国同胞书3 蓬皮杜总统的讲话4 戴高乐在中华人民共和国大使递交国书时的答词5 日理万机的总统6 法国总统雅克·希拉克的新年贺词7 告台湾同胞书8 科学与无产阶级9 马克思的文学爱好10 共同生活11 一分智慧，九十九分汗水12 哥伦布和美洲13 成功的七项秘诀第二部分 名著精选14 最后一课15 项链（待续）16 项链（续）17 卖火柴的小女孩18 攻克巴士底狱19 戴高乐《战争回忆录》片段20 拉若孔德的秘密21 我的叔叔于勒（待续）22 我的叔叔于勒（续）23 我的叔叔于勒（待续）24 步行终日近黄昏（待续）25 柏林之围（待续）26 柏林之围（续）27 伞（待续）28 伞（续）第三部分 诗选29 纪念1871年3月18日30 塞纳河之歌31 微笑32 中国与法兰西

编辑推荐

《法汉对照读物精选》共32课，层次安排合理。
每课分五个部分：法文原文、词汇表、注释、导读和译文。
注释部分对每课的难点做了详细的解释。
从《法汉对照读物精选》的译文中可以了解不少世界名人的工作和生活剪影，欣赏世界著名文学大师的作品，并领略中国与法兰西的文化，了解美丽的塞纳河，1871年巴黎公社的隆隆炮声，从“微笑”格言诗中，您还能了解如何待人接物。

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com